

Право на забвение: заявление ИФЛА и предыстория вопроса

Реферат. Представлена компиляция трех статей, опубликованных на сайте ИФЛА: информация о выпуске Заявления ИФЛА о праве на забвение [1]; Заявление ИФЛА о праве на забвение [2]; справочный материал «Предыстория: право на забвение в национальном и региональном контекстах» [3]. Право на забвение — это возможность для каждого человека удаления ссылок на информацию о нем в поисковой системе (или у любого другого поставщика данных). Правление ИФЛА одобрило подготовленное членами Комитета по свободному доступу к информации и свободе высказываний и Комитета по авторскому праву и другим юридическим вопросам Заявление ИФЛА о праве на забвение, где рассматриваются важнейшие вопросы (целостность исторических записей и возможность доступа к ним, свобода обращения к информации и выражения мнений и т. п.), которые должны учитываться библиотеками в плане неприкосновенности личной информации. В заявлении обозначены проблемные места, которые могут негативно сказаться на долгосрочном доступе к материалам. ИФЛА отмечает глобальное применение права на забвение в судебных решениях и законодательстве и подготовила специальный справочный материал.

Ключевые слова: ИФЛА, право на забвение, Комитет по свободному доступу к информации и свободе высказываний, Комитет по авторскому праву и другим юридическим вопросам, доступ к информации, неприкосновенность личной информации.

Для цитирования: Право на забвение: заявление ИФЛА и предыстория вопроса // Библиотекосведение. 2016. Т. 65, № 3. С. 315—322.

Каждый человек имеет право требовать, чтобы в поисковой системе (или у любого другого поставщика данных) были удалены ссылки на информацию о нем из результатов поиска по запросу. Правление Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) одобрило Заявление ИФЛА о праве на забвение (IFLA Issues Statement on Right to be Forgotten) [1, 2], освещающее положения, которые библиотеки должны учитывать в вопросах целостности исторических записей и доступа к ним, свободы доступа к информации и высказываний, неприкосновенности частной жизни и др.

Информация в Интернете может иметь определенную ценность и поэтому не должна быть намеренно скрыта или удалена. Идеалы свободы доступа к информации нельзя соблюдать там, где она уничтожена. ИФЛА соглашается с необходимостью обеспечивать приватность ныне живущих людей, конфиденциальность деловых операций и безопасность правительственной информации. ИФЛА призывает участвовать в стратегических дискуссиях о праве на забвение, как поддерживая права на частную жизнь для отдельных граждан, так и помогая людям в поисках информации.

Заявление ИФЛА о праве на забвение

Введение

Право на забвение (Right to be Forgotten) — право каждого человека сделать запрос, чтобы в результатах поисковой системы была удалена ссылка на информацию о нем. Это понятие также употребляется как «право на вычеркивание из списка» (Right to Delist), «право на неизвестность» (Right to Obscurity), «право на стирание» (Right to Erasure),

«право на забвение» (Right to Oblivion). В СМИ термины могут заменять друг друга или различаться по своей юридической основе. В данном документе термин «право на забвение» используется в качестве общего термина для этих понятий и их применения.

Цель решений суда по праву на забвение состоит в том, чтобы позволить людям сделать информацию о себе, уже находящуюся в Интернете, более труднодоступной. При актуальных приме-

нениях права на забвение информация не удаляется из источника — владелец поисковой системы или веб-страницы делает так, чтобы при поиске по имени ссылки на эту информацию не показывались. Первоначально опубликованная информация обычно остается доступной и потенциально может быть найдена с помощью другой поисковой системы (другого национального домена той же поисковой системы) или по другим критериям поиска, кроме имени, в отношении которого было использовано право на забвение. Тем не менее, в некоторых случаях изначально опубликованная информация может быть тоже удалена.

Вопросы для библиотек

Целостность и доступ к историческим записям

Библиотеки сохраняют и обеспечивают доступ к информации. ИФЛА считает, что информация в Интернете может иметь ценность для общественности или профессиональных исследователей и поэтому, в целом, не должна быть преднамеренно скрыта, убрана или удалена. ИФЛА в Заявлении о доступе к информации, соотносимой с личностью, в архивных записях [4] призывает к сохранению личной информации в исторических записях. В то время как концепция права на забвение не состоит в том, чтобы скрыть информацию или полностью удалить ее из Интернета, она делает ее более труднодоступной. На практике это может в некоторых случаях иметь тот же самый эффект, что и полное удаление информации.

В преамбуле полной версии Этического кодекса ИФЛА для библиотекарей и других информационных специалистов отмечено: «Роль информационных и профессиональных учреждений, включая библиотеки и библиотекарей, в современном обществе состоит в поддержке оптимизации записи, представления информации и обеспечения доступа к ней. Информационное обеспечение в интересах социального, культурного и экономического благосостояния лежит в основе библиотечного дела, и поэтому библиотекари несут социальную ответственность» [5].

Библиотекари и другие специалисты в области информации организуют и представляют контент таким образом, чтобы пользователь мог найти необходимые данные. Право на забвение в интерпретации некоторых юрисдикций может стать препятствием для поиска по имени информации в Интернете о бизнесменах и государственных деятелях, к которым существует явный общественный интерес, а также затруднить генеалогические и исторические исследования.

Свобода доступа к информации и свобода самовыражения

ИФЛА подтверждает право «искать, получать и распространять информацию и идеи любыми сред-

ствами и независимо от государственных границ» (статья 19 Всеобщей декларации прав человека ООН) [6]. Интернет-контент исчезает, когда владельцы обновляют или удаляют содержание в своих собственных целях. Однако это нужно отличать от намеренной или вынужденной манипуляции результатами поиска в Интернете. Удаление ссылок на информацию для многих равнозначно потере доступа к ней.

Намеренное уменьшение доступа к информации через право на забвение может также ограничивать свободу выражения мнения автора или издателя, когда информация не может быть найдена, несмотря на то, что автор имел право опубликовать ее.

Частная жизнь человека

ИФЛА считает необходимым обеспечивать приватность ныне живущих людей, конфиденциальность деловых операций и безопасность правительственной информации в той мере, в какой эти значимые задачи не противоречат интересам высшего общественного блага, как указано в Заявлении о доступе к информации, соотносимой с личностью, в архивных записях [4]. Библиотеки защищают частную жизнь своих пользователей и поддерживают конфиденциальность в ресурсах и услугах, к которым они обращаются. ИФЛА не поддерживает также постоянное сокрытие или уничтожение записей, содержащих личные данные, даже в целях неприкосновенности частной жизни, коммерческой конфиденциальности или национальной безопасности.

Библиотеки, как сторонники общественного блага, остро реагируют на проблемы неприкосновенности частной жизни в контексте Интернета. Заявление ИФЛА о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде рассматривает потребность в неприкосновенности частной жизни для тех, кто ищет информацию в Интернете или общается с его помощью [7]. Продвигая доступ к опубликованной информации в общем, ИФЛА признает, что от некоторых данных в Интернете, если они являются неверными, слишком личными, размещены нелегально или неправомерно, потеряли актуальность, может несправедливо пострадать репутация или безопасность человека. ИФЛА отмечает важность формулировки во Всеобщей декларации прав человека: «Никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным посягательствам на неприкосновенность его жилища, тайну его корреспонденции или на его честь и репутацию. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств» [6].

В некоторых странах право на забвение — повод для людей обратиться за помощью в случае возникновения определенных ситуаций. Степень, при которой библиотеки посчитают конкретное применение права на забвение приемлемым в контексте общего внимания к доступу к информации, будет зависеть от конкретных обстоятельств. Например,

удаление информации со ссылками на незначительное преступление, совершенное в юности, или на фотографии откровенного характера частного лица, кажется более приемлемым, чем удаление ссылок на информацию о банкротстве; необдуманное заявление общественного деятеля, политика, генерального директора корпорации или документов публичного характера, которые не были засекречены постановлением суда или судебной практикой. Суд Европейского союза (СЖЕУ) предложил такие рамки права на забвение в своем решении от 13 мая 2014 г. по делу Google Spain SL and Google Inc. против Agencia Española de Protección de Datos и Mario Costeja González [8], найдя баланс между правом на забвение и свободой доступа к информации:

«Поскольку субъект данных может... просить, чтобы рассматриваемая информация больше не была доступна... эти права игнорируют, как правило, не только экономический интерес оператора поисковой системы, но также и интерес широкой публики в нахождении данной информации... Однако это положение не имело бы места, если бы выяснилось в силу конкретных причин, таких как роль субъекта данных в общественной жизни, что вмешательство в его фундаментальные права обусловлено преобладающим интересом общественности в получении доступа к рассматриваемой информации с помощью результатов поисковых систем». Полный текст параграфа 97 ссылается на статьи 7 и 8 Хартии о фундаментальных правах Европейского союза [9].

В некоторых странах решения по праву на забвение принимаются поисковыми системами на основании критериев, закрепленных законодательством или решениями суда, в то время как в других государствах требуется судебный приказ на удаление информации. Когда поисковые системы принимают решения, их всестороннее рассмотрение вопросов, связанных с конфиденциальностью частной жизни и общественными интересами, не является прозрачным.

Советы библиотечным специалистам

ИФЛА призывает участвовать в стратегических дискуссиях о праве на забвение, как поддерживая право на частную жизнь для отдельных граждан, так и помогая людям в поисках информации.

С этой целью библиотечные специалисты должны:

- повышать осведомленность политиков для гарантии того, что право на забвение не будет применяться там, где сохранение ссылок в результатах поисковой системы необходимо в исторических, статистических и научных целях, по причинам общественного интереса; или для реализации права на свободу высказываний;
- поддерживать доступ к информации для исследователей, которые нуждаются в идентифицирующей личность информации для биографических, генеалогических и других научных исследований и публикаций, и защищать доступ перед руководством, если политика, связанная с правом на забвение, может привести к уничтожению или потере доступа к информации в этих целях;
- выступать против удаления ссылок из результатов поиска имен публичных личностей;
- выступать за прозрачность критериев и процессов, используемых поисковыми системами в решении вопросов о праве на забвение;
- продвигать практику индексации имен, чтобы гарантировать длительную доступность контента в исторических и исследовательских целях;
- консультировать пользователей библиотек в национальном или региональном контекстах, где право на забвение является действующим, чтобы обеспечить возможность поиска информации в нескольких вариантах национальных доменов поисковых систем Интернета (например, google.ca или google.fr), с более чем одной поисковой системой и различными условиями поиска, чтобы максимально увеличить шансы найти желаемую информацию;
- поддерживать людей, которые просят помощи в поиске более подробных сведений о применении права на забвение в соответствии со своими особыми обстоятельствами.

Сопутствующие документы ИФЛА

1. IFLA Code of Ethics for Librarians and other Information Workers, 12 August 2012 [5].
2. IFLA Statement on Access to Personally Identifiable Information in Historical Records, 3 December 2008 [4].
3. IFLA Statement on Libraries and Intellectual Freedom, 25 March 1999 [10].

Предыстория: право на забвение в национальном и региональном контекстах

Удаление из результатов поиска в Интернете ссылок на определенный контент не стало новшеством, связанным с утверждением права на забвение в Европе в последние годы. Большинство поисковых систем рассматривают запросы об удалении персональной информации независимо от статуса права на забвение в законодательстве

страны или судебной практике. Например, еще до решения Судебной палаты Европейского союза в 2014 г., описываемого ниже, корпорация Google удовлетворила запросы на удаление в поисковых результатах всех своих интернет-ресурсов ссылок, подвергающих риску финансовую безопасность и определенные личные данные, такие

как ссылки на работы, защищенные авторским правом, номера социального страхования, личную банковскую информацию и подписи. Тем не менее, после принятия решения Судебной палаты Европейского союза в 2014 г. было несколько судебных решений и законопроектов по всему миру, однозначно излагающих какую-то версию права на забвение. Эта тенденция ведет свою историю от Европейского регулирования обработки данных с 1990-х гг. и ранних концепций до эпохи Интернета. Предлагаем последнюю подборку национального и регионального развития права на забвение.

Европа

Статья 7 Хартии Европейского союза по правам человека (2000) гласит: «Каждый человек имеет право на уважение своей частной и семейной жизни, своего жилья и своих коммуникаций» [11]. В статье 8 «О защите данных личного характера» указано: «Каждый человек имеет право на защиту относящихся к нему данных личного характера» и «Обработка подобных данных должна производиться без манипуляций, в четко определенных целях, с согласия заинтересованного лица либо при наличии других правомерных оснований, предусмотренных законом». Директива Европейского союза о защите данных 95/46/ЕС (1995) стала образцом применения этих прав [12].

В Германии каждый человек имеет право на конфиденциальность и восстановление в правах после погашения своих долгов перед обществом (например, отбыв тюремное заключение). Это позволяет людям требовать удаления своего имени из онлайн-материалов, даже если оригинальные публикации были законны, основываясь на решении суда 1973 года [13]. В 2009 г. Верховный суд Германии постановил, что веб-сайты не обязаны предоставлять постоянную защиту, проверяя свои архивы на все образцы имен при применении права на восстановление в правах.

Большинство современных дискуссий о праве на забвение возникает из-за дела, разбиравшегося Европейским судом в 2012 году. Гражданин Испании потребовал, чтобы компания Google убрала ссылки на объявление в испанской газете о продаже дома на аукционе в 1998 г., обнаруженное при поиске его имени, и чтобы газета убрала само объявление со своего веб-сайта. В итоге Европейский суд постановил, что поисковые системы должны контролировать персональные данные в соответствии с Директивой Европейского союза о защите данных; что Директива применяется в случае операций, производимых поисковой системой на территории стран-членов Европейского союза; и что люди имеют право при определенных условиях просить убрать из поисковых систем ссылки с личной информацией о них [8]. Европейский суд обязал Google удалить ссылки на информацию в результатах поиска, как просил гражданин, но по-

становил, что контент основного новостного архива на веб-сайте газеты менять нет необходимости. Рабочая группа 29-й статьи по защите персональных данных (независимый наблюдательный орган) впоследствии выпустила руководство по интерпретации и выполнению этого решения суда [14].

С 14 мая 2014 г. по 15 июля 2015 г. компания Google получила запросы о проверке 1 032 948 ссылок и удалила 41,3% из них. Подробную информацию о том, как компания Google реализовывала решение, можно узнать из письма Рабочей группе 29-й статьи от 31 июля 2014 года [15].

В мае 2015 г. Французское агентство по защите данных (CNIL) обязало Google убрать из результатов поиска ссылки, появляющиеся по запросу имени, на всех его доменах, включая google.com. Компания оспорила решение в июле 2015 г., аргументируя это тем, что «ни одна страна не должна иметь возможность контролировать контент, к которому кто-то имеет доступ в другой стране». CNIL отклонило апелляцию в сентябре 2015 года. Удаление ссылок применяется в отношении всех пользователей, проживающих в Европе, на всех европейских доменах Google.

В октябре 2015 г. Верховный суд Испании постановил в отдельном деле, связанном с правом на забвение, что газета El País должна использовать протоколы для предотвращения индексации своих веб-страниц поисковыми системами, но не обязана удалять имена людей из оригинальных текстов статей, отмечая, что «цифровые архивы защищены свободой информации, поскольку они удовлетворяют интересы публики. Поэтому старые новости не могут быть удалены или изменены» [16].

В 2012 г. Европейская комиссия выпустила проект «Основных правил защиты данных» (GDPR). Европейская комиссия 15 декабря 2015 г. анонсировала соглашение с Европейским парламентом и Советом о финальном пакете реформ [17]. Право на забвение и право на уничтожение включены в статью 17 проекта [18]. Когда закон будет принят, GDPR станут ясны, и детали об этих правах будут предоставлены Европейскому союзу [19].

Аргентина

В Аргентине прошло большое число судебных разбирательств, касающихся посреднических обязательств, в которых знаменитости предъявляют правовые претензии к Google и Yahoo в связи с результатами поиска по имени. Эти претензии увенчались успехом в плане возмещения ущерба и запретов в отношении поисковых систем, если имена были не убраны из результатов поиска [20].

Бразилия

Бразилия приняла Закон о гражданских правах в Интернете в апреле 2014 года. В настоящее время в документ вносится поправка, которая по-

зволит судье постановить удалить контент, если он связывает «истца с правонарушением, по которому вынесен оправдательный приговор, клеветой или чем-то, порочащим его репутацию» [21]. В проекте есть ссылка на европейское право на забвение, но в законе нет требований учитывать общественные интересы или необходимость точных исторических записей.

Колумбия

В Колумбии женщина утверждала, что пострадали ее доброе имя и частная жизнь из-за статьи в газете *El Tiempo*, где говорилось, что она якобы участвовала в преступлении. Суд постановил, что газета не обязана удалять статью, но должна обновить публикуемую информацию и использовать `robots.txt` и `meta tags` («метатэги») для предотвращения индексации контента поисковой системой Google. Суд отметил серьезность преступления и потенциальные серьезные последствия для человека от распространения этой информации. Он постановил, что интернет-посредники не несут ответственность за контент, в котором фундаментальные права нарушаются третьей стороной. Колумбийский суд также постановил, что это дело может потенциально нарушить свободу выражения мнения информационных агентств и попросил Межамериканский суд по правам человека провести «проверку допустимого ограничения» для оценки потенциального вмешательства [22].

Гонконг

Дэвиду Веббу (David Webb) принадлежит веб-сайт, предлагающий информацию о корпоративном управлении в Гонконге. Он создал архив общедоступных судебных решений с функцией поиска по названию. В 2010 и 2012 гг. имена в бракоразводных делах были отредактированы судебными органами, и Комиссар по конфиденциальности в Гонконге обязал Д. Вебба удалить имена в судебных документах, хранящихся в архиве на его веб-сайте. Д. Вебб подал апелляционную жалобу, аргументируя, что персональные данные были собраны и опубликованы в то время, когда они были в открытом доступе.

Административный комитет по апелляциям Гонконга в ноябре 2015 г. постановил, что граждане Гонконга имеют право на то, чтобы их персональная информация была удалена даже в том случае, если она находится в открытых источниках [23].

Япония

В Японии слушались, как минимум, три дела против поисковых систем, в том числе Plaintiff X против Google Japan Inc. (Районный суд Киото, 17 сентября 2014 г.) и Plaintiff X против Yahoo Japan Inc. (Районный суд Киото, 7 августа 2014 г.; Районный суд Кобэ, 5 февраля 2015 г.; Высокий суд

Осаки, 18 февраля 2015 г.) с требованиями убрать информацию из результатов поиска. Два иска были отклонены, а один привел к решению суда (октябрь 2014 г.) об удалении ссылок из Yahoo Japan Inc. [24]. После заключения суда Yahoo Japan Inc. публично заявила, что она будет использовать свои критерии для реализации права на забвение [25]. В дополнение к этим делам, в окружных судах Японии могут выдавать временные постановления по жалобам по удалению личной информации. Окружной суд Токио в 2014 г. принял 711 исков с требованиями удалить личную информацию из Интернета и обязал Google, Yahoo и других провайдеров удалить информацию по требованию. Если интернет-провайдеры против требования, они могут подать апелляцию, но в большинстве случаев они согласились с постановлениями суда.

Мексика

В Мексике бизнесмен, занимающийся перевозками, потребовал удалить ссылки с негативными комментариями о его семейном бизнесе, включая информацию о субсидии государства на погашение просроченной ссуды. Комиссия Национального института доступа к информации (INAI) по делу Carlos Sánchez de la Peña против Google México, S. de R.L., PPD.0094/14, постановила, что требование соответствует пунктам закона о частной жизни, которые позволяют удалять информацию, «наносщую серьезный ущерб» даже в случае легальной публикации оригинальных статей. Несмотря на то что закон о конфиденциальности в Мексике содержит исключения, если информация представляет общественный интерес, эти исключения не учитывались в судебном решении. По решению компания Google должна убрать результаты со своего национального сайта в Мексике.

Соединенные Штаты Америки

В США право на забвение в основном рассматривается как противоречащее Конституции страны. Некоторые утверждают, что требование об удалении информации можно отклонить, основываясь на Первой поправке к Конституции США, которая гласит «что Конгресс США не будет поддерживать какую-либо религию, либо утверждать государственную религию; запрещать свободное вероисповедание; посягать на свободу слова; посягать на свободу прессы; ограничивать свободу собраний; ограничивать право народа обращаться к Правительству с петициями об удовлетворении жалоб» (Spence против Caputo, 2015 WL 630294, *20 (W.D. Penn)).

Вопрос интернет-юрисдикции и применимости возник между США и Францией в деле Yahoo! Inc. против La Ligne Contre Le Racisme et L'Antisemitisme, 433 F.3d 1199 (9th Cir. 2006). Обсуждался французский закон, запрещающий

выставлять на продажу предметы с нацистской символикой на аукционе Yahoo! Апелляционный суд по девятому федеральному округу в США высказал мнение, что требование французского суда может действовать для французских граждан в США, но не может использоваться для блокирования доступа пользователям в этой стране, так как нарушит Первую поправку.

Компания Google добровольно начала удалять «интимные фото и видео, выкладываемые в Сеть обиженной стороной после разрыва отношений», а 9 июля 2015 г. опубликовала форму для отправки запросов. По требованию людей, запечатленных на фото и видео, Google удалит из результатов поиска «обнаженные или непристойные изображения, опубликованные без согласия фотографируемого человека».

Список источников

1. Заявление ИФЛА о праве на забвение [Информация о выпуске заявления] [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/node/10426> (дата обращения: 24.05.2016).
2. Заявление ИФЛА о праве на забвение [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/files/assets/clm/statements/rtbf-full-statement-ru.pdf> (дата обращения: 24.05.2016).
3. Предыстория: «Право на забвение» в национальном и региональном контекстах [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/files/assets/clm/statements/rtbf-background-ru.pdf> (дата обращения: 24.05.2016).
4. Заявление ИФЛА о доступе к информации, соотносимой с личностью, в архивных записях [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/files/assets/faife/publications/personal-historical-records-ru.pdf> (дата обращения: 24.05.2016).
5. IFLA Code of Ethics for Librarians and other Information Workers (full version) [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/news/ifla-code-of-ethics-for-librarians-and-other-information-workers-full-version> (дата обращения: 24.05.2016).
6. The Universal Declaration of Human Rights [Электронный ресурс] // ООН : официальный сайт. URL: <http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/> (дата обращения: 24.05.2016).
7. Заявление ИФЛА о неприкосновенности частной жизни в библиотечной среде [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/files/assets/hq/news/documents/ifla-statement-on-privacy-in-the-library-environment-ru.pdf> (дата обращения: 24.05.2016).
8. Judgment of the Court [Электронный ресурс] // Info Curia — Суд Европейского союза : официальный сайт. 2014. 13 мая. Д. С—131/12. URL: <http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-131/12> (дата обращения: 24.05.2016).
9. Charter of Fundamental Rights of the European Union [Электронный ресурс] // Официальный журнал Европейских сообществ. URL: http://www.europa.eu/charter/pdf/text_en.pdf (дата обращения: 24.05.2016).
10. IFLA Statement on Libraries and Intellectual Freedom [Электронный ресурс] // IFLA : официальный сайт. URL: <http://www.ifla.org/publications/ifla-statement-on-libraries-and-intellectual-freedom> (дата обращения: 24.05.2016).
11. Charter of Fundamental Rights of the European Union [Электронный ресурс] // EUR-Lex. Доступ к законодательству Европейского союза. URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:12012P/TXT> (дата обращения: 24.05.2016).
12. Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the Protection of Individuals with Regard to the Processing of Personal Data and on the Free Movement of Such Data [Электронный ресурс] // Official Journal of the European. 1995. 23 ноября. (№ L 281). P. 31—50. URL: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31995L0046:en:HTML> (дата обращения: 24.05.2016).
13. *Schwartz J.* Two German Killers Demanding Anonymity Sue Wikipedia's Parent [Электронный ресурс] // The New York Times. 2009. 12 ноября. URL: http://www.nytimes.com/2009/11/13/us/13wiki.html?_r=0 (дата обращения: 24.05.2016).
14. Guidelines on the Implementation of the Court of Justice of the European Union Judgment on “Google Spain and Inc V. Agencia Espanola de Proteccion de Datos (AEPD) and Mario Costeja Gonzalez” C-131/12 [Электронный ресурс] // Европейская комиссия : официальный сайт. URL: http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2014/wp225_en.pdf (дата обращения: 24.05.2016).
15. Questionnaire Addressed to Search Engines by the Article 29 Working Party Regarding the Implementation of the CJEU Judgment on the “Right to be Forgotten” [Электронный ресурс] URL: <https://docs.google.com/file/d/0B8syaai6SSfiT0EwRUFyOENqR3M/preview> (дата обращения: 24.05.2016).
16. Supreme Court Rejects Claim to Alter Digital Newspaper Archives [Электронный ресурс] // El Pais. 2015. 20 ноября. URL: http://elpais.com/elpais/2015/10/20/inenglish/1445336346_537716.html (дата обращения: 24.05.2016).
17. Agreement on Commission's EU Data Protection Reform Will Boost Digital Single Market : пресс-релиз [Электронный ресурс] // Европейская комиссия : официальный сайт. 2015. 15 декабря. URL: http://europa.eu/rapid/press-release_IP-15-6321_en.htm (дата обращения: 24.05.2016).
18. Reform of EU Data Protection Rules [Электронный ресурс] // Европейская комиссия : официальный сайт. URL: http://ec.europa.eu/justice/data-protection/reform/index_en.htm (дата обращения: 24.05.2016).
19. Questions and Answers — Data protection reform: пресс-релиз [Электронный ресурс] // Европейская комиссия : официальный сайт. URL: http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-15-6385_en.htm (дата обращения: 24.05.2016).

20. Right to Be Forgotten: A Win for Argentina's Lawsuit-Happy Celebrities [Электронный ресурс] // Global Voices advox. 2014. 18 сентября. URL: <http://advox.globalvoices.org/2014/09/18/right-to-be-forgotten-a-win-for-argentinas-lawsuit-happy-celebrities/> (дата обращения: 24.05.2016).
21. Brazil's Politicians Aim to Add Mandatory Real Names and a Right to Erase History to the Marco Civil [Электронный ресурс] // Границы электронного образования. 2015. 14 октября. URL: <https://www.eff.org/deeplinks/2015/10/brazils-terrible-pl215> (дата обращения: 24.05.2016).
22. Colombia: Constitutional Court rules on the “right to be forgotten” [Электронный ресурс] // International Academy of Comparative Law. 2015. 14 июля. URL: <http://iuscomparatum.info/colombia-constitutional-court-rules-on-the-right-to-be-forgotten> (дата обращения: 24.05.2016).
23. Hong Kong appeals board supports right to be forgotten [Электронный ресурс] // Lexology. 2015. 16 ноября. URL: <http://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=d0104b8c-0e72-4b58-be59-e4adc08dc6f0> (дата обращения: 24.05.2016).
24. Томоко Отаке. “Right to be Forgotten” on the Internet Gains Traction in Japan [Электронный ресурс] // The Japan Times. 2014. 9 декабря. URL: <http://www.japantimes.co.jp/news/2014/12/09/national/crime-legal/right-to-be-forgotten-on-the-internet-gains-traction-in-japan/#.Vk3wbHbnu> (дата обращения: 24.05.2016).
25. Yahoo Japan Sets out Procedure for Search Result Removal [Электронный ресурс] // The Japan Times. 2015. 31 марта. URL: <http://www.japantimes.co.jp/news/2015/03/31/national/yahoo-japan-sets-procedure-search-result-removal/#.Vk3wHXbnuU> (дата обращения: 24.05.2016).

Перевод:

Надежда Игоревна Потепко,

Российская государственная библиотека,
отдел зарубежного библиотековедения
и международных библиотечных связей,
библиотекарь 1-й категории

Воздвиженка ул., д. 3/5,
Москва, 119019, Россия

E-mail: mbs@rsl.ru

Right to be Forgotten: IFLA Statement and Background Information

Translated by:

Nadezhda I. Potepko,

The Russian State Library, 3/5 Vozdvizhenka Str., Moscow, 119019, Russia

E-mail: mbs@rsl.ru

Abstract. There is presented compilation of three articles published on the IFLA website: Information on the release of IFLA Statement on the Right to be Forgotten [1]; IFLA Statement on the Right to be Forgotten [2]; Reference material “Background: The Right to be Forgotten in National and Regional Contexts” [3]. The “Right to be Forgotten” refers to an individual’s ability to request that a search engine (or other data provider) removes links to information about himself or herself from search results. IFLA’s Governing Board has approved Statement on the “Right to be Forgotten” jointly drafted by members of the IFLA Freedom of Access to Information and Freedom of Expression (FAIFE) committee and the Copyright and Other Legal Matters (CLM) committee. The Statement highlights crucial issues (the integrity of and access to the historical record, freedom of access to information and freedom of expression, etc.), that should be considered by libraries in terms of individual data privacy. The Statement identifies areas of concern that could have negative effects on long-term access to information. IFLA has noted the global application of the Right to be Forgotten within court rulings and legislation and has also issued a background paper as reference material.

Key words: IFLA, Right to be Forgotten, Freedom of Access to Information and Freedom of Expression (FAIFE) Committee, Copyright and Other Legal Matters (CLM) Committee, Access to Information, Individual Data Privacy.

Citation: Right to be Forgotten: IFLA Statement and Background Information, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science], 2016, vol. 65, no. 3, pp. 315—322.

References

1. Zayavlenie IFLA o prave na zabvenie (Informatsiya o vypuske zayavleniya) [IFLA Issues Statement on Right to be Forgotten (Information About Publication of Statement)], *IFLA official website*. Available at: <http://www.ifla.org/node/10273> (accessed 24.05.2016).
2. Zayavlenie IFLA o prave na zabvenie [IFLA Statement on the Right to be Forgotten], *IFLA official website*.

- Available at: <http://www.ifla.org/publications/node/10320> (accessed 24.05.2016).
3. Predystoriya: “Pravo na zabvenie” v natsional’nom i regional’nom kontekstakh [Background: The Right to be Forgotten in National and Regional Contexts], *IFLA official website*. Available at: http://www.ifla.org/files/assets/clm/statements/rtdf_background.pdf (accessed 24.05.2016).
 4. Zayavlenie IFLA o dostupe k informatsii, sootnosimoi s lichnost’yu, v arkhivnykh zapisyakh [IFLA Statement on Access to Personally Identifiable Information in Historical Records], *IFLA official website*. Available at: <http://www.ifla.org/publications/ifla-statement-on-access-to-personally-identifiable-information-in-historical-records> (accessed 24.05.2016).
 5. IFLA Code of Ethics for Librarians and other Information Workers (full version), *IFLA official website*. Available at: <http://www.ifla.org/news/ifla-code-of-ethics-for-librarians-and-other-information-workers-full-version> (accessed 24.05.2016).
 6. The Universal Declaration of Human Rights, *UN official website*. Available at: <http://www.un.org/en/universal-declaration-human-rights/> (accessed 24.05.2016).
 7. Zayavlenie IFLA o neprikosnovennosti chastnoi zhizni v biblioteknoi srede [IFLA Statement on Privacy in the Library Environment], *IFLA official website*. Available at: <http://www.ifla.org/files/assets/hq/news/documents/ifla-statement-on-privacy-in-the-library-environment.pdf> (accessed 24.05.2016).
 8. Judgment of the Court, *Info Curia — Case-law of the Court of Justice of the European Union, official website*, 2014, 13 May, Case C-131/12. Available at: <http://curia.europa.eu/juris/liste.jsf?num=C-131/12> (accessed 24.05.2016).
 9. Charter of Fundamental Rights of the European Union, *Official Journal of the European Communities*. Available at: http://www.europarl.europa.eu/charter/pdf/text_en.pdf (accessed 24.05.2016).
 10. IFLA Statement on Libraries and Intellectual Freedom, *IFLA official website*. Available at: <http://www.ifla.org/publications/ifla-statement-on-libraries-and-intellectual-freedom> (accessed 24.05.2016).
 11. Charter of Fundamental Rights of the European Union, *EUR-Lex. Dostup k zakonodate’stvu Evropeiskogo soyuza* [Access to the Legislation of the European Union]. Available at: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:12012P/TXT> (accessed 24.05.2016).
 12. Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the Protection of Individuals with Regard to the Processing of Personal Data and on the Free Movement of Such Data, *Official Journal of the European Communities*, 1995, vol. 38, 23 Nov. (No. L 281), pp. 31–50. Available at: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31995L0046:en:HTML> (accessed 24.05.2016).
 13. Schwartz J. Two German Killers Demanding Anonymity Sue Wikipedia’s Parent, *The New York Times*, 2009, 12 Nov. Available at: http://www.nytimes.com/2009/11/13/us/13wiki.html?_r=0 (accessed 24.05.2016).
 14. Guidelines on the Implementation of the Court of Justice of the European Union Judgment on “Google Spain and Inc V. Agencia Española de Protección de Datos (AEPD) and Mario Costeja Gonzalez” C-131/12, *Justice — European Commission*. Available at: http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2014/wp225_en.pdf (accessed 24.05.2016).
 15. *Questionnaire Addressed to Search Engines by the Article 29 Working Party Regarding the Implementation of the CJEU Judgment on the “Right to be Forgotten”*. Available at: <https://docs.google.com/file/d/0B8syaai6SSfiT0EwRUFyOENqR3M/preview> (accessed 24.05.2016).
 16. Supreme Court Rejects Claim to Alter Digital Newspaper Archives, *El Pais*, 2015, 20 Nov. Available at: http://elpais.com/elpais/2015/10/20/inenglish/1445336346_537716.html (accessed 24.05.2016).
 17. Agreement on Commission’s EU Data Protection Reform Will Boost Digital Single Market, *European Commission — Press release Database*. Brussels, 2015, 15 Dec. Available at: http://europa.eu/rapid/press-release_IP-15-6321_en.htm (accessed 24.05.2016).
 18. Reform of EU Data Protection Rules, *Justice — European Commission*. Available at: http://ec.europa.eu/justice/data-protection/reform/index_en.htm (accessed 24.05.2016).
 19. Questions and Answers — Data protection reform, *European Commission — Press release Database*. Brussels, 2015, 21 Dec. Available at: http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-15-6385_en.htm (accessed 24.05.2016).
 20. Right to Be Forgotten: A Win for Argentina’s Lawsuit-Happy Celebrities, *Global Voices advox*, 2014, 18 Sep. Available at: <http://advox.globalvoices.org/2014/09/18/right-to-be-forgotten-a-win-for-argentinas-lawsuit-happy-celebrities/> (accessed 24.05.2016).
 21. Brazil’s Politicians Aim to Add Mandatory Real Names and a Right to Erase History to the Marco Civil, *Electronic Frontier Education*, 2015, 14 Oct. Available at: <https://www.eff.org/deeplinks/2015/10/brazils-terrible-pl215> (accessed 24.05.2016).
 22. Colombia: Constitutional Court rules on the “right to be forgotten”, *International Academy of Comparative Law*, 2015, 14 Jul. Available at: <http://iuscomparatum.info/colombia-constitutional-court-rules-on-the-right-to-be-forgotten> (accessed 24.05.2016).
 23. Hong Kong Appeals Board Supports Right to be Forgotten, *Lexology*, 2015, 16 Nov. Available at: <http://www.lexology.com/library/detail.aspx?g=d0104b8c-0e72-4b58-be59-e4adc08dc6f0> (accessed 24.05.2016).
 24. Tomoko Otake “Right to be Forgotten” on the Internet Gains Traction in Japan, *The Japan Times*, 2014, 9 Dec., Available at: <http://www.japantimes.co.jp/news/2014/12/09/national/crime-legal/right-to-be-forgotten-on-the-internet-gains-traction-in-japan/#.Vk3wbHbnu> (accessed 24.05.2016).
 25. Yahoo Japan Sets out Procedure for Search Result Removal, *The Japan Times*, 2015, 31 March. Available at: <http://www.japantimes.co.jp/news/2015/03/31/national/yahoo-japan-sets-procedure-search-result-removal/#.Vk3wHXbnuU> (accessed 24.05.2016).